

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: tlenek cynku 100% o czystości farmakopealnej.

PRZEZNACZENIE
Wyrób ZINC OXIDE zalecany jest do zarabiania past, głównie w połączeniu z EUGENOLEM jako środek do czasowych wypełnień ubytków i kanałów korzeniowych.

Cement tlenkowo-cynkowo-eugenolowy jako czasowe wypełnienie działa osuszająco i stymuluje wytwarzanie zębiny wtórnej.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Do tymczasowego wypełniania ubytków mieszanina musi być sporządzona tak, aby pasta nie kłębia się do szklanego pojemnika ani łożątki

2. Do tymczasowego wypełniania kanałów korzeniowych, otrzymaną mieszanina musi mieć konsystencję kremową.

Wypełnienie pozostawić w ubytku lub kanale korzeniowym na okres 1 tygodnia do 30 dni.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Wyrób może działać drażniąco na oczy. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia wypić dużą ilość wody, nie zmuszać do wymiotów. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam.

Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Chronić przed wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYRÓBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Słoiczek z tworzywa sztucznego zawierający 50 g preparatu.

Data ostatniej aktualizacji: 01.04.2021/6

EN

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: 100% zinc oxide Eu. Ph. Purity.

INTENDED USE

ZINC OXIDE is recommended for making pastes, mainly with EUGENOL, used for temporary filling of cavities and root canals. Mixture of zinc oxide with eugenol as a temporary filling has drying effect and stimulates creation of the secondary dentine.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. When making a temporary filling of the defects, the mixture must not stick to the glass container nor to the spatula.
2. When making a temporary filling of root canals, the mixture should have a creamy consistency. Leave the filling in the cavity or in the root canal for a period of 1 week but no longer than 30 days.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS

May cause eye irritation In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

If swallowed, drink plenty of water. Do not induce vomiting. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product.

Use protective gloves, glasses and protective clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in original packaging below 25°C. Protect from moisture. Keep out of reach of children.

Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Container with 50 g of the preparation.

Last update: 01.04.2021/6

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEDIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 100% de óxido de cinc de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea.

USO

El producto ZINC OXIDE se recomienda para el amasado de pastas, sobre todo junto con EUGENOL como un medio para el relleno provisional de cavidades y canales radiculares. Como un relleno provisional, el cemento de óxido de cinc y eugenol actúa como un agente secador y estimula la producción de la dentina secundaria.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Para el relleno provisional de las cavidades la mezcla que preparearse de tal modo que la pasta no se adhiera al recipiente de cristal ni a la espátula.
2. Para el relleno provisional de los canales radiculares la mezcla obtenida tiene que presentar una consistencia cremosa.

Dejar el relleno en la cavidad o en el canal radicular para un periodo de 1 semana a 30 días.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
El producto puede irritar los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.

En caso de ingestión, beber grandes cantidades de agua, no inducir vómitos. Consultar a un médico. Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.

En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Proteger contra la humedad. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a

condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Bote de plástico con 50 g del producto.

Fecha de la última revisión: 01.04.2021/6

FR

LIRE LA PRÉSENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: oxyde de zinc 100% qualité pharmaceutique.

UTILISATION PREVUE

Le produit ZINC OXIDE est recommandé pour le malaxage de pâtes, principalement avec de l'EUGENOL, comme agent de remplissage temporaire de creux et de canaux radiculaires. Le ciment à l'oxyde de zinc-eugenol, utilisé comme remplissage temporaire, joue le rôle de dessécant et stimule la production de dentine secondaire.

MODE D'EMPLOI

1. Pour le remplissage temporaire des creux, le mélange doit être préparé de sorte que la pâte ne colle pas au récipient en verre ni à la spatule.
2. Pour le remplissage temporaire des canaux radiculaires, le mélange o\ Obtenu doit avoir une texture crémeuse. Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radiculaire pour une durée d'une semaine à 30 jours.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS

Peut irriter les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.

En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau, ne pas faire vomir la victime. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conservér le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Conservr à l'abri de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants.

La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Put en plastique contenant 50 g de produit.

Date de dernière mise à jour: 01.04.2021/6

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT
INHALTSSTOFFE: 100% Zinkoxid pharmazeutisch rein.

VERWENDUNGszweck

ZINC OXIDE eignet sich für Befestigungszemente, hauptsächlich unter Verwendung von EUGENOL zur Herstellung von provisorischen Füllungen von Kavitäten und Wurzelkanälen. Die Mischung von Zinkoxid mit Eugenol für temporäre Füllungen hat einen trocknenden Effekt und stimuliert die Bildung von Sekundärdentin.

GEBRAUCH

1. Für temporäre Füllungen von Kavitäten sollte die Mischung eine feste Paste ergeben, die nicht mehr an Glass oder an der Spatula haften kann.

2. Für temporäre Füllungen von Wurzelkanälen sollte die Mischung eine cremige Konsistenz aufweisen.

Die Füllung in der Kavität bzw. im Wurzelkanal für einen Zeitraum von einer Woche bis zu 30 Tagen belassen.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Das Produkt wirkt sich reizend auf die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken, viel Wasser trinken und kein Erbrechen herbeiführen. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden.

Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.

Im Falle eines Schwere Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Vor Feuchtigkeit schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG

Container à 50 g Präparats.

Letzte Aktualisierung: 01.04.2021/6

UK

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: оксид цинку 100% відповідно до вимог Європейської Фармакопеї

ПРИЗНАЧЕННЯ

Препарат ZINC OXIDE (ЦИНК ОКСИД) рекомендується для замішування паст, здебільшого, в поєднанні з рідиною EUGENOL (ЕВГЕНОЛ), з метою тимчасового пломбування каріозних порожнин і корневих каналів. Цинкооксидноевгенольний цемент для тимчасового заповнення сприйє осущеному каналу і стимулює утворення вторинного дентину.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

1. При використанні препарату для тимчасового пломбування, суміш повинна бути підготовлена таким чином, щоб паста не приклеювалася до стінок емальних чи стоматологічних інструментів.
2. Для тимчасового заповнення корневих каналів, отримана суміш повинна мати консистенцію крему.

Матеріал залишити в каріозній порожнині або кореневому каналі на період від 1 тижня до 30 днів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Препарат може спричинити подразнення очей. При потраплянні препарату в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.

У разі проковтування препарату випити велику кількість води, не викликати блювоту. Звернутися за порадкою до лікаря. Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.

У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ


Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Берегти від вологи. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВ'ЯДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаковки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Пластиковою баночка, що містить 50 г (g) препарату.

Уповноважений представник в Україні та зареєс:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
	вул. Курнішого Черноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone fax +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 01.04.2021/6

CS

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: čistý oxid zinečnatý 100%.

URČENÍ

Přípravek ZINC OXIDE slouží k přípravě past, zejména v kombinaci s EUGENOLEM jako prostředek k dočasnému vyplnění kavít a kořenových kanálků. Cement zinkoxid eugenol jako dočasná výplň působí dehydratačně a stimuluje tvorbu sekundární zuboviny.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Směs pro dočasně vyplnění kavít musí být zpracována tak, aby se pasta nelepila ke skleněné nádobce ani łożatce.

2. Směs namícháná pro dočasně vyplnění kořenových kanálků musí mít krémovitou konzistenci.

Výplň ponechejte v kavítě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Přípravek může dráždit oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě požití vypijte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení. Vyhleďte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte koferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ

Skládejte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Chráněte před vlhkostí. Skládejte mimo dosah dětí.

Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLADÁNÍ S OBALY O VÝROBKU

Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL

Plastový kelímek s obsahem 50 g přípravku.

Data poslední aktualizace: 01.04.2021/6

RU

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: оксид цинка 100% очищенный.

НАЗНАЧЕНИЕ

Препарат ZINC OXIDE рекомендуется для замешивания паст, прежде всего с жидкостью EUGENOL, как средства для временного заполнения полостей и корневых каналов. Цемент на основе оксида цинка с эвгенолом в качестве временного заполнения оказывает осušющее действие и стимулирует образование вторичного дентина.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Для временного заполнения полостей смесь должна быть составлена так, чтобы паста не приклеивалась к стеклянной баночке и ложатке.
2. Для временного заполнения корневых каналов полученная смесь должна иметь кремовую консистенцию.

Заполнение оставить в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

НАСЗНАЛАТИ УТАСИТАС

1. Кeverje össze a szűkésег cink-oxid mennyiséget némi eugenollal, egy matt űvegelapon, fém spatulával. Ideiglenes töméshez olyan állagúra gyúrja, hogy a kapott anyag ne tapadjon se az űvegelaphoz, se a spatulához.
2. Gyökércsatorna tömésére, vagy ragasztocementként alkalmazva a pasztát, krémes állagúra keverje.

Az így készült tömés maradjon bent a kavításban, vagy a gyökércsatornában legalább 7-30 nap át.

ELLENJAVALLATOK

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Szemirritációt okoz. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz!

Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használata során mindig használjon koferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a be-teg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS

Eredeti kiszerelésében 25 °C alatt hőmérsékleten tárolható. Nedvességtől védve tárolandó. Gyermekektől távol tartandó!

A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

Дата последнего обновления: 01.04.2021/6

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ossido di zinco 100% di purezza farmaceutica.

APPLICAZIONE

Il preparato ZINC OXIDE è consigliato per la miscelazione del cemento, principalmente in combinazione con EUGENOLO come materiale per le otturazioni provvisorie e per i canali radicolari. Il cemento ossido-zinco-eugenolo come materiale per le otturazioni provvisorie agisce da asciugatore e stimola la formazione della dentina secondaria.

MODALITÀ D'USO

1. Per il riempimento provvisorio, la miscela deve essere preparata in modo che non si attacchi al recipiente in vetro né alla spatola.
2. Per il riempimento dei canali radicolari, la miscela ottenuta deve avere una consistenza cremosa.

L'otturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.

CONTROINDICAZIONI

Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI

Il preparato può irritare gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.

In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C. Tenere lontano dall'umidità. Conservare lontano dalla portata dei bambini.

La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2. Juurekanalite täitmiseks peab saadud segu olema kreemja konsistents. Jätke täidise defektisse või juurekanalisse perioodiks 1 nädala kuni 30 päeva.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Toode võib silmi ärritada. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esle oksendamist. Pöörduge arsti poole. Kasuta kofferdami tötämisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.

Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukoharigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Kaitske niiskuse eest. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kõlblikusaeg on otsese pakendi. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Plastikpurk, mis sisaldab 50 g preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 01.04.2021/6

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: farmaseuttisesti puhdas sinkkioksidi, apuaaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

ZINC OXIDE FAST -tuotetta suositellaan tahnan valmistukseen, pääasiassa yhdessä EUGENOLin kanssa väliaikaisena täyteaineena onteloihin ja juurikanaviin.

Väliaikaisena täyteaineena sinkkioksidi-eugenolisementillä on kuivausvaikutus ja se stimuloi sekundäärisen dentiniin tuotantoa.

KÄYTTÖTAPA

1. Onteloiden väliaikaista täyttämistä varten seos on valmistettava siten, että tahna ei tartu lasiasiaan tai lastaan.

2. Juurikanavien väliaikaiseen täyttämiseen saadun seoksen on oltava kermainen.

Täyttö on jätettävä reikään tai juurikanavaan 7-30 päivän ajaksi.

HUOMIO
ZINC OXIDE FAST on nopeasti kovettuva valmiste, sekoitusaika: 30–50 sekuntia, kovettumisaika: 1–7 minuuttia.

VASTA-AIHET

Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineksille.

VAROTOIMET

Tuote voi ärsyttää silmiä. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhođ sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Jos ainetta on nieltä, älä pakota oksentamaan, juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdampia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta. Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Suojaa kosteudelta. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivistä suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Muovipurkki, joka sisältää 50 g valmistetta.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 01.04.2011/6

HR
<p>PRUJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE</p>
<p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV: cinkov oksid 100% farmakopejske čistoće.

NAMJENA

Proizvod ZINC OXIDE FFAST perporučuje se za izradu pasta, uglavnom u kombinaciji s EUGENOLOM, kao sredstvo za privremeno punjenje rupa i korijenskih kanala.

Kao privremena ispunna, cink-oksidi eugenol punilo djeluje isušujuće i potiče proizvodnju sekundarnog dentina.

NAČIN UPORABE

1. Za privremeno punjenje rupa, smjesa se mora pripremiti na način da se pasta ne lijepi za staklenu posudu ili lopaticu.

2. Za privremeno punjenje korijenskih kanala, smjesa mora imati konzistenciju kreme. Ispunu ostavite u rupi ili korijenskom kanalu na razdoblje od jednog tjedna do 30 dana.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA

Proizvod može nadraživati oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

U slučaju gutanja popijte veliku količinu vode, nemojte izazivati povraćanje. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Zaštititi od vlage.

Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Plastična teglica koja sadrži 50 g preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 01.04.2021/6

LV
<p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIĒS AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM</p>
<p>MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIĒS TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECIĒBAS SPECĪĀLISTS STOMATOLOGS</p>

SASTĀVS: attīrīts cinka oksīds, palīgvielas.

PIELIETOJUMS

ZINC OXIDE FFAST lēticams izmantot pastu sajakšanai, galvenokārt, kopā ar EUGENOLE kā sakņu kanālu pildīšanas un pagaidu plombēšanas materiālu.

Cinka oksīda eigenola cements, kā pagaidu pildījums, iedarbojas sausinoši

un stimulē sekundārā dentīna veidošanos.

LIETOŠANA

1. Pagaidu plombēšanai maisījumu nepieciešams sagatavot tā, lai masa neļīptu klāt pie stikla trauciņa vai lāpstītas

2. Sakņu kanālu pagaidu pildīšanai, iegūtajam maisījumam jābūt krēmveida konsistencīei.

Pagaidu pildījumu atstāt zoba dobumā vai saknes kanālā uz laiku no 1 nedēļas līdz 30 dienām.

UZMANĪBU!

ZINC OXIDE FAST ir ātras sasaistes materiāls, sajakšanas laiks: 30-50 sekundes, sasaistes laiks: 1-7 minūtes.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Produkts var kairināt acis. Saskaies gadījumā, nekavējoties skatot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norīšanas gadījumā izdzert lielu daudzumu ūdens un neizraisīt vemšanu. Sazināties ar ārstu. Produkta izmantošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdu, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.

Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Sargāt no mitruma. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas režises produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Izlietoto iepakojumu nodot atbilstošajai pārstrādei vai atgriect atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS

Plastmasas trauciņš 50 g.

Pedējās atjaunināšanas datums: 01.04.2021/6

NL
<p>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING</p>
<p>HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>

SAMENSTELLING: gezuiverd zinkoxide volgens de farmacopee, hulpstoffen.

BESTEMMING

ZINC OXIDE FAST wordt aanbevolen voor het maken van pasta's, hoofdzakelijk in combinatie met EUGENOL voor tijdelijke vullingen van caviteiten en wortelkanalen.

Als tijdelijke vulling heeft zinkoxide-eugenolcement een uitdrogend effect en stimuleert het de aanmaak van secundair dentine.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Voor het tijdelijk vullen van caviteiten moet het mengsel zodanig worden bereid dat de pasta niet aan het glazen bakje of de spatel blijft kleven.

2. Voor het tijdelijk vullen van wortelkanalen moet het uiteindelijke mengsel een romige consistentie hebben.

Laat de vulling voor een periode van 1 week tot 30 dagen in de caviteit of het wortelkanaal zitten.

ATTENTIE!

ZINC OXIDE FAST is een snelhardend preparaat, mengtijd: 30-50 seconden, uithardtijd: 1-7 minuten.

CONTRA-INDICATIES

Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Het preparaat kan oogirritatie veroorzaken. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts

Bij inslikken een grote hoeveelheid water laten drinken, niet forceren om te braken. Een arts raadplegen. Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWAARING

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Beschermen tegen vochtigheid. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

Kunststof potje met 50 g preparaat.

Datum laatste actualisatie: 01.04.2021/6

SK
<p>PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNYMI</p>
<p>VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>

ZLOŽENIE: čistý oxid zinočnatý 100%.

URČENIE

Výrobok ZINC OXIDE sa odporúča na prípravu pást, hlavne v kombinácii s EUGENOLOM, ako materiál pre dočasné výplne kavit a koreňových kanálikov.

Cement z oxidu, zinku a eugenolu ako dočasná výplň má vysušujúce účinky a povzbudzuje tvorbu sekundárneho dentínu.

SPÔSOB POUŽITIA

1. Pre dočasné vyplnenie kavit musí byť zmes pripravená takým spôsobom, aby sa pasta nelepila k sklenenej nádobe ani lopatke.

2. Pre dočasné vyplnenie koreňových kanálikov musí mať zmes krémovú konzistenciu. Výplň ponechajte v kavitě alebo koreňovom kanáliku po dobu 1 týždňa až 30 dní.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Výrobok môže dráždiť oči. V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojim lekárom.

Po požití vypite veľké množstvo vody, nevyvolávajte vracanie. Poradte sa so svojim lekárom. Počas manipulácie s výrobkom používajte koferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Dátum expirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum expirácie nemeni pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použite obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

Plastová nádobka obsahujúca 50 g prípravku.

Dátum poslednej aktualizácie: 01.04.2021/6

SL
<p>PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO</p>
<p>IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI</p>

SESTAVA: cinkov oksid farmakopejske čistosti, pomožne snovi.

NAMEN

Izdelek ZINC OXIDE FAST se uporablja za pripravo past, najpogosteje skupaj z EUGENOLOM, kot sredstvo za začasna polnila luknjic in koreninskih kanalov.

Cink-oksidi-eugenol cement kot začasno polnilo deluje sušilno in spodbuja proizvodnjo sekundarnega dentina.

UPORABA

1. Za začasno polnjenje zobnih luknjic mora biti zmes pripravljena tako, da se ne bo lepila na stekleno posodico ali lopatico.

2. Za časasno polnjenje koreninskih kanalov mora imeti zmes kremno strukturo.

Polnilo pustite v odprtini all koreninskem kanalu od 7 do 30 dni. **POZOR!**

ZINC OXIDE FAST je hitrovezoč pripravek, čas mešanja: 30–50 sekund, čas povezovanja: 1–7 minut.

KONTRAINDIKACIJE

Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORIŁA

Izdelek lahko povzročí draženje očí. V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom.

V primeru zaužitja spijte veliko količino vode in ne izvajajte bruhanja. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.

V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi bivivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Ne izpostavljajte vlagi. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO

Odpadno embalažo odstranite v skladiu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE

Plastična posodica s 50 g pripravka.

Datum zadnje posodobitve: 01.04.2021/6

SV
<p>LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING</p>
<p>PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE</p>

INNEHÅLL: zinkoxid med farmakopöisk renhetsgrad, hjälpmönnen.

TILLÄMPNINGSMÖRÅDE

ZINC OXIDE FAST rekommenderas för framställning av pasta, huvudsakligen tillsammans med EUGENOL som temporär fyllning av hål och rotkanaler. Oxid-zink-eugenol cement som temporär fyllning verkar uttorkande och stimulerar bildandet av sekundär dentin.

BRUKSANVISNING

1. För temporär fyllning av hål måste blandningen göras så att pastan inte klibbar till glasbehållaren eller spatel.

2. För fyllning av rotkanaler måste den färdiga blandningen ha en krämig konsistens.

Lämma fyllningen i hålet eller rotkanalen under en period av 1 vecka till 30 dagar.

ÖBS!

ZINC OXIDE FAST är ett snabbbindande preparat, blandningstid: 30-50 sekunder, bindningstid: 1-7 minuter.

MOTREKOMMENDATIONER

Tillämpa inte produkten hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kan orsaka ögonirritation. Vid kontakt: skölj omgående rikligt med vatten och kontakta läkare.

Vid förtäring: framkalla inte uppkastningar, drick mycket vatten. Kontakta läkare. Använd koferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder. I fall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING

Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur på max 25°C. Skyddas mot fukt. Förvaras ötkomligt för barn. Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.

FÖRPACKNINGSHANTERING

Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPACKNING

Plastburk innehållande 50 g preparat.

Senaste uppdatering: 01.04.2021/6